

《惊掉下巴！英国保安企图侵犯、杀害知名前《今晨》节目主持人被捕入狱》

密谋绑架并谋杀英国知名主持人霍莉·玛丽·威洛比(Holly Marie Willoughby)案有结果了!嫌疑人加文·普拉姆被判教唆谋杀、鼓励或协助绑架、鼓励或协助强奸等罪名成立。

加文·普拉姆曾辩称他的策划行动“只是在线聊天”，但法官并未采信。这场惊心动魄的事件终于尘埃落定，霍莉也得以安全继续她的生活。



01

The security guard Gavin Plumb was found guilty on all three counts.

保安加文·普拉姆被判三项罪名均成立。

Plumb, 37, learned of his fate at Chelmsford Crown Court on Thursday after denying soliciting murder, incitement to rape and incitement to kidnap. He will be sentenced next Friday, July 12.

现年 37 岁的普拉姆在否认了教唆谋杀、强奸和绑架后，于周四在切尔姆斯福德刑事法院得知了自己的命运。他将于下周五，即 7 月 12 日被判刑。

As Plumb was found guilty of a plot to kidnap, rape and murder the TV star, he 's said to have slowly shaken his head and looked down at the floor, before weeping.

在普拉姆被判策划绑架、强奸和谋杀该电视明星罪名成立后，据说他缓缓地摇了摇头，低头看向地面，随后痛哭起来。

Prosecutor Ros Earis said that the prosecution will be applying for a restraining order and a sexual harm prevention order at Plumb 's sentencing.

检察官罗斯·艾尔斯表示，在普拉姆被判刑时，检方将申请预防性侵害禁令。



Mr Justice Murray asked Plumb to stand before saying: ' You have been found guilty on all three counts on the indictment.

默里法官在要求普拉姆站起来之前说道：“你被判三项指控罪名均成立。”

02

43岁的霍莉·玛丽·威洛比是电视圈、文坛和T台的跨界达人。从布莱顿走出的她，1

4岁就被星探相中，模特之路一炮而红，17岁更成内衣品牌宠儿。

别看她美艳不可方物，其实还是个与诵读困难症斗争的勇士，靠努力逆袭成BBC儿童节目主持。转战ITV后，《今晨》一主持就是十几年，还玩转《冰上舞蹈》《拜见岳父大人》等热门节目，简直是多才多艺的代名词！

然而就是一个这样才华与颜值并存的名人，却被一个保安盯上了，这名保安就是加文·普拉姆。

普拉姆在网上教唆一名美国男子，要求其来英国杀害霍莉。万万没想到，这名美国男子其实是一名卧底警察。



An undercover police officer who was in contact with the man accused of hatching a plot to kidnap, rape and murder Holly Willoughby has revealed he feared that she was under ‘imminent threat’.

与一名被指控密谋绑架、强奸并杀害霍莉·威洛比的男子有联系的卧底警察透露，他担心霍莉“正面临迫在眉睫的威胁”。

The court trial of shopping centre security officer Gavin Plumb, from Harlow, Essex, has continued at Chelmsford Crown Court. He has denied all of the charges.

来自埃塞克斯郡哈洛的购物中心安保人员加文·普拉姆(Gavin Plumb)的庭审在切尔姆斯福德刑事法院继续进行。他否认了所有指控。

On Thursday June 27, an undercover police officer, being referred to by the pseudonym David Nelson, appeared via video-link in court, with no image displayed to ‘protect his

identity ’ and ‘ his personal safety as well as his family ’ .

6月27日星期四，一位以假名“大卫·尼尔森”(David Nelson)出庭的卧底警察通过视频连线出庭作证，但并未显示其图像，以“保护其身份”和“保障其个人及其家人的安全”。

The US-based officer explained that he came across Plumb in an online group called ‘ Abduct Lovers ’ , as his line of work involves him searching for examples of human trafficking and kidnapping.

这位美国警官解释说，他在一个名为“绑架情人”的在线群组中发现了普拉姆，因为他所从事的工作就是搜索人口贩运和绑架的案例。

He explained that he decided to send a direct message to Plumb as he ‘ felt there was imminent threat to the female at the time ’ , with the defendant sending him an image described by the officer as an ‘ abduction kit ’ .

他解释说，他决定向普拉姆发送一条直接消息，因为他“当时感觉这名女性正面临迫在眉睫的威胁”，而被告则向他发送了一张被警官描述为“绑架工具包”的照片。



‘ Earlier in the conversation he had indicated he had chloroform, ’ the man being referred to by the pseudonym David Nelson added.

“在谈话早些时候，他暗示自己有氯仿，”这位以假名“大卫·尼尔森”出庭的男子补充道。

‘ It was not present in that photo of his abduction kit – I asked where the chloroform was and he sent a picture of chloroform. ’

“在他的绑架工具包照片中并没有氯仿——我问氯仿在哪里，他就发了一张氯仿的照片。”

The officer outlined that he wasn't aware of who Willoughby was, and that he passed on information about Plumb to the FBI, which resulted in contact with the Metropolitan Police.

警官概述说，他并不知道威洛比是谁，但他将有关普拉姆的信息传递给了联邦调查局(FBI)，随后联邦调查局与伦敦警察厅取得了联系。

03

正是因为有了这位卧底警察，威洛比才能幸免于难。

据悉普拉姆在“恐吓真实女性”方面有前科，此前他曾于2006年和2008年分别涉嫌绑架和非法监禁四名女性而被定罪。





The man accused of plotting to kidnap and murder Holly Willoughby had made failed kidnap attempts in the past, a court has heard.

据法庭获悉，该名被指控密谋绑架并杀害霍莉·威洛比的男子过去曾试图绑架他人，但未能成功。

Shopping centre security officer Gavin Plumb is on trial at Chelmsford Crown Court on charges relating to the This Morning presenter.

购物中心安保人员加文·普拉姆 (Gavin Plumb)
因与《今晨》节目主持人霍莉·威洛比 (Holly Willoughby)
相关的指控，正在切尔姆斯福德刑事法院接受审判。

Details of his alleged kidnap plan have been revealed, which included voice notes in which the 37-year-old discussed using chloroform so the couple ‘ can be easily

restrained’.

其绑架计划的细节已被揭露，其中包括语音笔记，普拉姆在笔记中讨论了使用氯仿，以便让这对夫妇“能够轻易地被控制”。

A jury heard how he believed Willoughby would be ‘obedient’ in an effort to stop him going near her children.

陪审团获悉，他相信霍莉·威洛比会“顺从”，以阻止他接近她的孩子。

The voice note detailed how he planned to ‘make a video saying she came with us under her own free will’ and that she is ‘fully consenting’.

语音笔记详细描述了他计划“制作一段视频，说她是自愿跟我们走的”，并且她“完全同意”。

Two bottles of what is said to be chloroform were discovered in his home, the court heard.

据法庭获悉，警方在其家中发现了两瓶据称是氯仿的液体。

A US police officer working undercover is also said to have found the suspect in an ‘Abduct lovers’ online group, where he boasted about his plans for Willoughby.

一名卧底工作的美国警官还称，他在一个名为“绑架情人”的在线群组中发现了普拉姆，他吹嘘了自己对霍莉·威洛比的计划。

Going by ‘BigBear’, Plumb claimed he had ‘loads of info’ on the star which included timings for her security and ‘what time she gets up in the morning’, the court was told.

普拉姆以“大熊”(BigBear)为名，声称自己对这位明星有“很多信息”，包括她的安保时间表和“她早上几点起床”，法庭被告知了这一点。

The court heard how he knew the layout of Willoughby’s home and had suggested hiding a ladder nearby, with the plan to use ‘metal ties’ to restrain her husband.

法庭获悉，他了解霍莉·威洛比家的布局，并建议在她家附近藏一把梯子，计划用“金属领带”束缚她的丈夫。

Husband and TV producer Dan Baldwin would be silenced with socks stuffed into his mouth as they restrained her with handcuffs.

电视制作人丹·鲍德温 (Dan Baldwin)

将被堵住嘴巴，以确保他保持沉默，同时他们用手铐将她束缚住。

Plumb had also described dumping Willoughby's car and phone and 'anything she can be tracked with', as well as 'getting rid of the body'.

普拉姆还描述了如何处理霍莉·威洛比的车、手机和“任何可以用来追踪她的东西”，以及“处理尸体”。

The court was told that Plumb was 'shocked' when told he was being held over a conspiracy to kidnap the TV presenter, saying she was 'a fantasy of mine'.

法庭获悉，当普拉姆得知自己因密谋绑架这位电视主持人而被捕时，他“很震惊”，并称她是“我的幻想”。

Jurors were also told more than 10,000 images of her were found on his phone.

陪审团还被告知，在他的手机上发现了超过 10,000 张她的照片。

重点词汇：

security guard 保安

undercover 秘密工作的;暗中做的;私下进行的

conspiracy 阴谋;密谋策划

soliciting murder 教唆谋杀

restraining order 禁令

sexual harm prevention order 预防性侵害禁令

human trafficking 人口贩运

chloroform 氯仿